

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
ET MINISTÈRE DES FINANCES

F. 87 — 936

12 MAI 1987. — Arrêté royal
portant approbation des modifications aux statuts
de la Société nationale d'Investissement

BAUDOIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 avril 1962, constituant une Société nationale d'Investissement et des Sociétés régionales d'Investissement, modifiée par la loi du 14 avril 1965, par l'arrêté royal n° 21 du 23 mai 1967, par la loi du 30 décembre 1970, par la loi du 30 mars 1976, par la loi du 4 août 1978, par l'arrêté royal n° 250 du 31 décembre 1983, par la loi du 22 janvier 1985 et par la loi du 15 juillet 1985, notamment l'article 1^{er}, § 4;

Vu l'expédition de l'acte public, relatif à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société nationale d'Investissement, tenue le 10 février 1987;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les modifications aux statuts de la Société nationale d'Investissement dont le texte est annexé au présent arrêté, sont approuvées.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 mai 1987.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS

Annexe

Article 1^{er}. Dans le texte néerlandais, tant dans les titres que dans les articles, les mots suivants sont remplacés :

« benaming » par « naam », « beheer » par « bestuur », « beheerder » par « bestuurder », « toezicht » par « controle », « maatschappelijke zetel » par « zetel » et « maatschappelijk doel » par « doel ».

Art. 2. Dans l'article 7, alinéa 5 et alinéa 7 des mêmes statuts, les mots « registre des actionnaires en nom » et « registre des actionnaires » sont remplacés par les mots « registre des actions nominatives ».

Art. 3. Dans l'article 9 des mêmes statuts les mots « bilans sociaux » sont remplacés par les mots « comptes annuels ».

Art. 4. Dans le texte français du Titre III des mêmes statuts le mot « surveillance » est remplacé par le mot « contrôle ».

Art. 5. L'article 14 des mêmes statuts est remplacé par la disposition suivante :

« Article 14. Le contrôle de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité au regard de la loi sur les sociétés commerciales et des statuts, des opérations à constater dans les comptes annuels, est confié à un commissaire nommé pour un

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
EN MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 87 — 936

12 MEI 1987. — Koninklijk besluit
houdende goedkeuring van de wijzigingen van de statuten
van de Nationale Investeringsmaatschappij

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 april 1962 tot oprichting van een Nationale Investeringsmaatschappij en van Gewestelijke Investeringsmaatschappijen, gewijzigd bij de wet van 14 april 1965, het koninklijk besluit nr. 21 van 23 mei 1967, de wet van 30 december 1970, de wet van 30 maart 1976, de wet van 4 augustus 1978, het koninklijk besluit nr. 250 van 31 december 1983, de wet van 22 januari 1985 en bij de wet van 15 juli 1985, inzonderheid op artikel 1, § 4;

Gelet op de expeditie van de openbare akte betreffende de buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders van de Nationale Investeringsmaatschappij, gehouden op 10 februari 1987;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De wijzigingen aan de statuten van de Nationale Investeringsmaatschappij, waarvan de tekst als bijlage bij dit besluit is gevoegd, worden goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 mei 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Financiën,
M. EYSKENS

Bijlage

Artikel 1. In de Nederlandse tekst van de statuten, zowel in de titels als in de artikelen, worden de volgende woorden vervangen :

« benaming » door « naam », « beheer » door « bestuur », « beheerder » door « bestuurder », « toezicht » door « controle », « maatschappelijke zetel » door « zetel » en « maatschappelijk doel » door « doel ».

Art. 2. In artikel 7, vijfde lid en zevende lid van dezelfde statuten worden de woorden, « naamregister der aandeelhouders » en « register der aandeelhouders » vervangen door de woorden « register der aandelen op naam ».

Art. 3. In artikel 9 van dezelfde statuten worden de woorden « de maatschappelijke balans » vervangen door de woorden « de jaarrekening ».

Art. 4. In de Franse tekst van Titel III van dezelfde statuten wordt het woord « surveillance » vervangen door het woord « contrôle ».

Art. 5. Artikel 14 van dezelfde statuten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 14. De controle op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid, vanuit het oogpunt van de wet op de handelsvennootschappen en van de statuten, van de verrichtingen weer te geven in de jaarrekening, wordt opgedragen aan een

terme de trois ans par le Ministre des Finances, sur avis conforme du Ministre des Affaires économiques, parmi les membres personnes physiques ou personnes morales de l'Institut des reviseurs d'entreprises ».

Art. 6. Dans l'article 15, alinéa 3 des mêmes statuts, les mots « commission d'assistance publique » sont remplacés par les mots « centre public d'aide sociale ».

Dans le texte français de l'article 15, alinéa 9 des mêmes statuts, les mots « institutions d'utilité publique » sont remplacés par les mots « institutions d'intérêt public ».

Art. 7. A l'article 16 des mêmes statuts sont apportées les modifications suivantes :

- 1° dans l'alinéa 2, les mots « au plus » sont supprimés;
- 2° dans l'alinéa 4, les mots « et les commissaires réunis en conseil » sont supprimés.

Art. 8. L'article 17 des mêmes statuts, relatif au cautionnement des administrateurs et des commissaires, est abrogé.

Art. 9. Au texte français de l'article 24, alinéa 1^{er} des mêmes statuts les mots « de surveillance et » sont supprimés.

Art. 10. Dans l'article 27, alinéa 2 des mêmes statuts, les mots « du collège des commissaires » sont remplacés par les mots « du commissaire ».

Art. 11. Dans l'article 31, alinéa 1^{er} des mêmes statuts, les mots « du collège des commissaires » sont remplacés par les mots « du commissaire ».

Art. 12. L'article 32 des mêmes statuts est remplacé par la disposition suivante :

« Article 32. L'assemblée générale ordinaire entend les rapports présentés par le conseil d'administration et par le commissaire sur les opérations de la société et statue sur l'adoption du bilan. Elle se prononce, après l'adoption du bilan par un vote spécial, sur la décharge des administrateurs et du commissaire. Elle procède aux nominations d'administrateurs ».

Art. 13. A l'article 36 des mêmes statuts, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :
« l'excédent favorable du compte de résultats constitue le bénéfice net de la société »;
- 2° le 2° de l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« 2° la somme que, sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée décidera d'affecter à la constitution de réserve ou de reporter à nouveau ».

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 mai 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
ET MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 87 — 937

7 MAI 1987. — Arrêté royal portant renouvellement d'une partie du conseil d'administration de l'Office belge de l'Économie et de l'Agriculture

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 82 du 10 novembre 1987 portant création de l'Office belge de l'Économie et de l'Agriculture, et supprimant l'Office commercial du Ravitaillement et l'Office de Récupération économique, notamment l'article 7;

commissaris benoemd voor een termijn van drie jaar door de Minister van Financiën, op eensluidend advies van de Minister van Economische Zaken, onder de leden natuurlijke personen of rechtspersonen van het Instituut der bedrijfsrevisoren ».

Art. 6. In artikel 15, derde lid van dezelfde statuten worden de woorden « de commissies van openbare onderstand » vervangen door de woorden « openbare centra voor maatschappelijke welzijn ».

In de Franse tekst van artikel 15, negende lid van dezelfde statuten worden de woorden « institutions d'utilité publique » vervangen door de woorden « institutions d'intérêt public ».

Art. 7. In artikel 16 van dezelfde statuten worden volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het tweede lid worden de woorden « ten hoogste » geschrapt;
- 2° in het vierde lid worden de woorden « en de in raad vergaderde commissarissen » geschrapt.

Art. 8. Artikel 17 van dezelfde statuten betreffende de door de bestuurders en commissarissen te bestemmen waarborg, wordt opgeheven.

Art. 9. In de Franse tekst van artikel 24, eerste lid van dezelfde statuten worden de woorden « de surveillance et » geschrapt.

Art. 10. In artikel 27, tweede lid van dezelfde statuten worden de woorden « het college van commissarissen » vervangen door de woorden « de commissaris ».

Art. 11. In artikel 31, eerste lid van dezelfde statuten worden de woorden « van het college van commissarissen » vervangen door de woorden « de commissaris ».

Art. 12. Artikel 32 van dezelfde statuten wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 32. De gewone algemene vergadering hoort de door de raad van bestuur en door de commissaris aangeboden verslagen over de verrichtingen van de maatschappij en behandelt de balans. Na goedkeuring van de balans spreekt zij zich uit, bij afzonderlijke stemming, over de kwijting van de bestuurders en de commissaris. Zij gaat over tot de benoeming van de bestuurders ».

Art. 13. In artikel 36 van dezelfde statuten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het eerste lid wordt vervangen door het volgend lid :
« het batig saldo van de resultatenrekening vormt de netto-winst van de maatschappij »;
- 2° het 2° van het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2°, de som die de vergadering, op voorstel van de raad van bestuur, zal beslissen te bestemmen tot de vorming van reserves of tot overdracht ».

Ons bekend om gevoegd te worden bij Ons besluit van 12 mei 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Financiën,
M. EYSKENS

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
EN MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 87 — 937

7 MEI 1987. — Koninklijk besluit tot gedeeltelijke hernieuwing van de raad van beheer van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 82 van 10 november 1987 houdende oprichting van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw en afschaffing van de Handelsdienst voor Ravitaillering en de Dienst voor Economische Recuperatie, inzonderheid op artikel 7;